

## برنامج جميل للتكليفات الفنية

لطالما كان لفن جميل اهتماماً قديماً بتكليف الفنانين للقيام بأعمال جديدة تكون موجهة غالباً للعمامة، بالإضافة إلى الإعلام أو المواقف التي توسع من ممارستهم الفنية الجارية. في عام 2017، أطلقت مؤسسة فن جميل برنامج التكليفات الفنية الذي سيقام في مركز جميل للفنون في دبي. يدور البرنامج في نطاق يمتد لثلاث سنوات، مركزاً على فن المجسمات (2018)؛ والكتابة والأبحاث الفنية (2019)؛ وفنون الرسم (2020). يفتتح مركز جميل للفنون في 11 نوفمبر 2018.

يلعب كل تكليف دوراً مركزياً في برامج مركز جميل للفنون، حيث يعكس أهداف المؤسسة في أن يصبح المركز مساحة استكشافية متعددة التخصصات مخصصة للفنانين والكتاب والباحثين المعاصرين من أنحاء الشرق الأوسط وما حوله، والترحيب بجمهور محلي وإقليمي وعالمي عريض.

## برنامج جميل للتكليفات الفنية: الكتابة والأبحاث الفنية

تهدف الدورة الثانية من برنامج جميل للتكليفات الفنية لدعم إنتاج الكتابة والأبحاث الفنية المبتكرة. حيث يسعى التكليف لدعم المرشحين من الفنون والإنسانيات في سعيهم لمنطقة بحث مبتكر وإنتاج قطعة مستدامة من الكتابة أو هيكل عمل مكتوب. يوفر تكليف الكتابة والأبحاث الفنية دعم تطوير الناتج المنشور، سواء في شكل كتيب أو مجلة أو منشور أو أي شكل آخر تجريبي - رقمي أو مطبوع. يجب العمل على أن يظهر الناتج النهائي بطريقة مناسبة لحينه، حسب تنسيقه، وأن يتفق عليه الممارس والمكلف. بالإضافة إلى ذلك يتوقع من الفائزين المشاركة والمساهمة في فعاليات عامة لا تقل عن اثنين بمركز جميل للفنون ومكتبة جميل.

مكتبة جميل عبارة عن مركز أبحاث مفتوح يُعنى بالفن المعاصر والتاريخ الثقافي لمنطقة الخليج والمناطق المجاورة، ومقرها في مركز جميل للفنون في دبي. تضم المكتبة متعددة الوسائط مجموعات متنامية من الكتب والدوريات والكتالوجات والأطروحات وملفات الفنانين وغيرها، باللغتين الإنجليزية والعربية.

تتيح مقتنيات المكتبة شتى معارف الفنون والثقافة؛ بغية تمكين بناء سرديات متعددة؛ وتسليط الضوء على أفكار جديدة. وتشمل الموضوعات الرئيسية المتعلقة بالمحتوى: تاريخ المعارض، علم التربية، مشاريع تعليم الفنون البديلة، الخطاب والنظريات المعاصرة من المنطقة وما حولها، بالإضافة إلى دراسات مختارة للفنانين ومسارات الممارسة الفنية والتأثير.

وتعد مكتبة جميل منصة تعليمية ذات ديناميكية نشطة، وتتبنى برامج ومجموعات قراءة، علاوة على تنظيم فهارس وندوات ومشاركات. وهي مجانية ومفتوحة لجميع الفئات، من طلاب وفنانين وباحثين وكتاب متخصصين ومعنيين.

جزء رئيسي من تكليف الكتابة والأبحاث الفنية يتمثل في إقامة لمدة ثلاثة أشهر في مركز جميل للفنون في دبي من سبتمبر حتى ديسمبر 2019. من المتوقع أن تنفذ معظم المشاريع المكلفة في تلك الفترة. والتكليفات الفنية مفتوحة لجميع المجالات البحثية، ولكن الأفضلية سوف تكون للموضوعات ذات الصلة ببرامج مركز جميل للفنون.

وهي:

- أن يكون متأثراً بموقعه في دبي عند الواجهة المائية خور دبي، حيث يستكشف قطاع من برامج المركز مفهوم التداخلات الذي يتناول التجمع ونقاط التداخل والتبادل بين الأماكن والأزمنة، والهويات الخاصة لمدن الموانئ في عالم مفتوح تاريخياً وفي الوقت الحاضر.

- يعني مركز جميل للفنون بصفته مؤسسة فنية مستقلة جديدة باستكشاف طرق إنتاج الفن وإقامة المعارض، وسيتم تخصيص جزء

من البرامج في استكشاف علم المتاحف على نطاق واسع. وهذا يتضمن تاريخ المعارض وصناعة الفن وديناميكيات الجماهير والقطع الفنية وأشكال العرض وإعادة زيارة تاريخ الفن إقليمياً وعالمياً.

- في الوقت الذي يحافظ فيه المركز على عالمية برامجهم، فإنه أيضاً يتواصل مع سياقه المحلي الإمارات العربية المتحدة والخليج بصفة عامة ويهتم المركز باستكشاف تجارب المعيشة والعمل في الخليج في الزمن الحاضر.

وفي إطار تكليف الكتابة والأبحاث الفنية، تتاح للمجموعة المختارة فرصة الاستفادة من شبكة المركز من المؤسسات الأكاديمية والفنية والثقافية في دولة الإمارات ودول المنطقة. كما تتاح للمجموعة المختارة موارد المركز من مواد بحثية أصلية أو مجموعات أو أرشيف أو موارد أخرى ذات أهمية. بالإضافة إلى ذلك، تتيح شراكة فن جميل مع مؤسسة دلفينا الوصول إلى شبكتها وخبرتها ومساحته في لندن.

تدعو مؤسسة فن جميل الكتاب والنقاد ومؤرخي الفن والقيمين والفنانين المعتمدين على الكتابة كوسيط أساسي لانتهاز هذه الفرصة ، خاصة المواطنين أو المقيمين في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وتركيا بالإضافة إلى الفنانين من بقية أرجاء العالم المهتمين بالمنطقة وتراثها وفنونها وتنوعها.

يمكن أن يكون المتقدم من المنطقة أو مقيماً بها أو من الجاليات، و/أو شارك في المشاهد الثقافية المتنوعة في هذه المنطقة متنوعة الثقافات ذات الفروق الدقيقة.

تشمل لجنة التحكيم الكتاب والقيمين عمر برادة ونيدا غوس، والكاتبة والمحرة المستقلة نيجار عظيمي.

طريقة التقديم

يجب على الراغبين في التقديم تزويد المركز ب:-

- نبذة عن اهتماماتهم في 50 كلمة

- نبذة أكثر تفصيلاً (حتى 500 كلمة)

- قائمة بالمحاورين والمتعاونين، المقيمين بالإمارات العربية المتحدة أو عالمياً، ذوي الصلة بالطلب

- قائمة مراجع قصيرة ذات صلة بالطلب

- سيرة ذاتية حتى 150 كلمة

- سيرة ذاتية من صفحة واحدة تذكر الخبرات ذات الصلة

- عينات من الكتابات السابقة المنشورة أو غير المنشورة (حتى 5)

## الأهلية

التكليف مفتوح للكتاب الفنين والقيمين ومؤرخي الفن والفنانين المعتمدين على الكتابة كوسيط رئيسي:

- يجب أن يمتلك المتقدم على الأقل خمس سنوات من الممارسة المتخصصة التي تتضمن، على سبيل المثال، الكتابة أو إقامة المعارض أو النشر أو إلقاء المحاضرات

- أن يظهر قدرة على إكمال مشروع حتى نهايته. هذا المشروع يمكن أن يكون كتابًا أو فعالية عامة أو معرضًا أو غير ذلك

- يمكنه تكوين فكرة واضحة عن كيفية ملائمة المشروع المعروض في أدائه العام

- يمكن أن يكون من أي جنسية وأي سن لكن يجب أن تكون لديه روابطًا وفهمًا للتقاليد الثقافية والبيئية لمنطقة الشرق الأوسط

- قادر على الإقامة بدوي لفترة 3 أشهر متتالية خلال فترة التكليف

- بالرغم من عدم وجود قيود جغرافية على المتقدمين، يجب إرسال العروض باللغة الإنجليزية أو العربية، ويكون البحث والكتابة أثناء فترة الإقامة باللغة العربية أو الإنجليزية

النتائج المرجوة

كجزء من التكليف، من المتوقع للفائز أن:

- يقوم بتطوير منتج منشور يمكن أن يكون في صيغة كتيب أو مجلة أو منشور أو أي شكل آخر تجريبي - رقمي أو مطبوع. يجب أن ينتج الناتج النهائي بطريقة مناسبة لحينه، حسب تنسيقه، وأن يتفق عليه الممارس والمكلف.

- يشارك ويساهم في فعاليتين عامتين على الأقل بمركز جميل للفنون 2019. هاتين الفعالتين قد تشملان المحاضرات أو الندوات أو الاجتماعات أو الورش أو أشكال تجريبية أخرى لإقامة الفعاليات

- يشارك في عملية البحث مع طاقم المركز وأصحاب المصلحة من خلال مقابلات أو ندوات داخلية

- يضع سجلًا بمواد البحث في مكتبة جميل. وهذا قد يتخذ شكل مجلد بحث مع الصور والملاحظات او فهرس أو أشكال أخرى للتوثيق، رقميًا ومطبوعًا

- يستضيف استديو مفتوح للعامة خلال فترة التكليف

- يتعامل مع الزوار المميزين لمركز جميل للفنون الذين يودون معرفة المعلومات عن برنامج الإقامة

- سيستخدم المقيم مركز جميل للفنون كاستوديو يومي للبحث والإنتاج

- سوف توفر مؤسسة فن جميل:
- راتب شهري 2000 دولار لتكاليف المعيشة بدبي لمدة 3 شهور
  - سكن بدبي لفترة 3 شهور بين سبتمبر وديسمبر 2019
  - 2 تذكرة عودة إلى دبي
  - تكلفة تأشيرة الإمارات العربية المتحدة والدعم في عملية التقديم على التأشيرة عند الحاجة
  - تخصيص مبلغ خاص للبحث قد يصل حتى 30000 دولار
  - ميزانية مخصصة للبرامج العامة المطلوبة (الميزانية تحت إشراف فريق برامج مركز جميل للفنون)
  - يمكن للكاتب الذي تم انتقاؤه التقديم على تمويل خاص لإنتاج منتج مطبوع متعلق بالإقامة. (الميزانية تحت إشراف فن جميل)

الإطار الزمني للتقديم والإطار الزمني للتكليف  
يمكن للمتقدمين إرسال عروضهم والمواد المرفقة على الإنترنت حتى 1 ديسمبر 2018. يجب ان يكون المتقدمين جاهزين للإجابة على الاسئلة والتوضيحات خلال فبراير 2019. سوف يتم إعلام المتقدمين الناجحين في مارس 2019 والإعلان العام بنهاية مارس 2019.

يتوقع أن يكون المترشح الناجح متواجداً بدبي لفترة 3 أشهر متتالية بين سبتمبر وديسمبر 2019

يمكنك إنهاء التقديم من [هنا](#).

يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني [commissions@artjameel.org](mailto:commissions@artjameel.org) عند مواجهة أي صعوبات تقنية.

السير الذاتية للجنة التحكيم

نيجار عظيمي هي كاتبة ومحرة رئيسية في مجلة بدون المجلة الحائزة على جوائز عدّة والمشروع التقييمي ذات التركيز على الشرق الأوسط وجالياتته. كتبت في آرت فورم، وفريز، وهاريز، وذا نيويورك، ونيويورك ريفيو أوف بوكز ومجلة ذا نيويورك تايمز من بين مطبوعات أخرى. في 2014-2015، كانت زميلة في مركز كولمان للباحثين والكتاب بمكتبة نيويورك العامة. كما وتم قبولها بمنحة الكتاب الفنين لمؤسسة أندي وور هول.

عمر برادة هو كاتب وقيم ومدير للمكتبة وإقامة الفنانين في دار المؤمن بمراكش. قام بتحرير كتاب ذا أفريقانز عن الهجرة والسياسات العرقية بالمغرب، وكان قيماً على معارض تركز على أعمال وأرشيف أحمد البوعناني. كان عمر القيم الضيف لجائزة مجموعة أبراج لعام 2017 كما كان محرراً مساعداً بصحيفة الويب لبينالي الشارقة tamawuj.org. مقيم حالياً بنيويورك حيث يدرس بكلية كوبر يونيون ويساعد بتنظيم سلسلة محاضرات IDS.

نيدا غوس هي كاتبة وقيمة. شاركت مؤخراً في تقييم عرض Parapolitics: Cultural Freedom and the Cold War مع أنسليم فرانكي وباز جيفارا وأنطونيا ماجاكا بعام 2017، وتعمل حالياً في برنامج العرض متعدد الأبعاد The Matrix of All Possible Narratives مع أنسليم فرانكي وإرهارد شوتبلز المؤرخ في عام 2020، وكلاهما بمركز بيت ثقافات العالم ببرلين.

## الأسئلة الشائعة

س: هل يمكن لمجموعة أو ثنائي التقديم؟  
ج: نعم، لكن سيتم معاملتهم كفنان واحد بميزانية وإقامة مشتركة.

س: إذا كنت قد شاركت في برنامج تابع لفن جميل في الماضي، هل لا يزال بإمكانني التقديم؟  
ج: نعم، التكاليف مفتوح لجميع من تنطبق عليهم المعايير.

س: هل يمكنني التقديم بمشروع تحت العمل؟  
ج: نعم، يمكن للفنان استخدام التكاليف للعمل على مشروع قيد العمل حاليًا.

س: هل يمكنني السفر في الخليج/ المنطقة أثناء الإقامة؟  
ج: يمكن للمقيم استخدام جزء من ميزانية البحث في زيارة مؤسسات بالمنطقة لها موارد قد تساهم في المشروع.

س: من له حق ملكية الناتج النهائي؟  
ج: تظل حقوق النشر للناتج المنشور تابعة للممارس. أي توثيق أو تدخلات لمكتبة جميل ستكون ضمن ملكية مؤسسة فن جميل.

س: هل يمكنني الحصول على تمويل أو شركاء إضافيين؟ هل أنتم منفتحين على البحث المشترك مع مؤسسة أخرى (مثل متحف أو مجلة)؟  
ج: هذا ممكن. إذا كان الشريك المرشح له صلة ومذكور في الطلب للمناقشة مع لجنة التحكيم وفريق التقييم.

س: ما نوع الإقامة المتوفرة؟  
ج: ستوفر مؤسسة فن جميل شقة مؤثثة مع خدمة تنظيف في نطاق قريب من مركز جميل للفنون.

س: هل من المطلوب جنسية محددة أو أن أكون من منطقة الشرق الأوسط للتقديم؟  
ج: يمكن أن يكون المتقدم من المنطقة أو مقيمًا بها أو من الجاليات، و/أو شارك في المشاهد الثقافية المتنوعة في هذه المنطقة متنوعة الثقافات.

س: هل من الممكن تقديم طلبي باللغة العربية؟  
ج: نعم، توجد نسخة باللغة العربية من الاستمارة بصيغة PDF ويتم إرسالها مباشرة إلى البريد الإلكتروني [commissions@artjameel.org](mailto:commissions@artjameel.org)

\* إذا كانت لديك أي أسئلة لم تذكر، يرجى إرسالها على البريد الإلكتروني: [commissions@artjameel.org](mailto:commissions@artjameel.org)

## الشروط والأحكام

### المرحلة الأولى

1) ستقوم لجنة من الحكام البارزين باختيار التكلفة الفائز. وتسجيل المتقدم وإرساله التفاصيل المطلوبة والطلب الخاص به، يكون قد وافق على الالتزام بالقواعد والشروط وبقرار لجنة التحكيم، النهائي والقاطع في جميع الجوانب، وليس على الحكام تقديم أي مبررات لأسباب قرارهم.

2) لن يتبادل الحكام أي مراسلات مع مقدمي الطلبات.

3) سيتم اختيار طلب اقتراح واحد فقط ، حتى في حالة إذا كان التقديم مقدّمًا كثنائي أو كمجموعة

4) يجب أن تكون العروض من عمل المتقدم الخاص ولا تعدي على أية حقوق ملكية فكرية لأي طرف ثالث بأي شكل من الأشكال. يجب أن يذكر المتقدم أسماء أي أطراف ثالثة قد يكون لها حقوق فكرية أو معنوية أو أي حقوق أخرى في أي جزء من العمل المرسل. يجب أن يكون الممارس قادرًا على التوضيح عند الطلب أن أي حقوق لأي طرف ثالث قد نقلت أو رخصت أو تم التنازل عنها بما يناسب جميع الأغراض ذات الصلة. في حالة أي تعدي على الحقوق، يتحمل الممارس المكلف كامل المسؤولية ويُلقى التكلفة ويتحمل المكلف أي رسوم وتكاليف مدفوعة.

5) يجب أن تخضع جميع التقديمات للقوانين ولن تقبل إذا كانت مخالفة.

6) باكتمال التسجيل، يكون المتقدم قد وافق على أن يضاف إلى قاعدة بيانات مؤسسة فن جميل حسب [سياسة الخصوصية](#) المطابقة لقانون GDPR.

### المرحلة الثانية

1) يجب على المقيمين المكلفين أن يوافقوا على المشاركة في الصور الترويجية والمقابلات والأنشطة العامة المشابهة ذات الصلة عند الطلب. يرجى ملاحظة أن الممارس المكلف وسيرته المهنية وصورته قد تستخدم للنشر العام.

2) في حالة وجود منتج منشور سيتم تسجيل اتفاقية حقوق مستقلة بين فن جميل والممارس المكلف.

3) سيتم كتابة عقد تكلفة وأية عقود أخرى مطلوبة بين الممارس المكلف ومؤسسة فن جميل تحدد حقوق كلا الطرفين وواجباتهما في التكلفة.